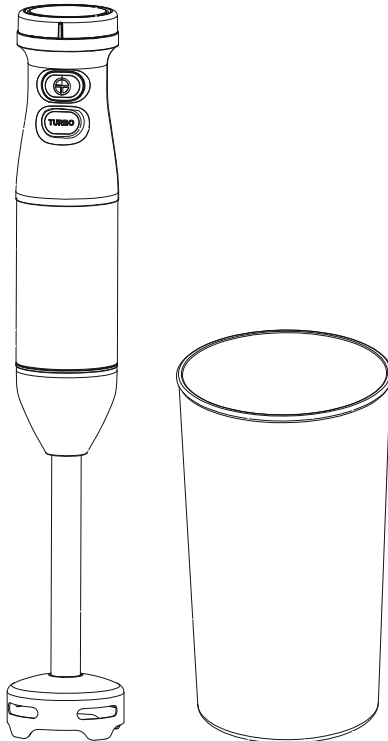




- Ⓐ **Edelstahl-Stabmixer „Le Chef“**
- Ⓛ **Frullatore a immersione in acciaio inossidabile**
- Ⓗ **Rozsdamentes acél botmixer**
- ⒽⓇ **Ručni mikser od nehrđajućeg čelika**
- ⓁⓁⓁ **Palični mešalnik iz nerjavečega jekla**



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓁⓁⓁ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.







Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
IHR MIXER IM ÜBERBLICK	8
IHREN MIXER VERWENDEN	8
ANWEISUNGEN ZUM MIXER.....	9
REINIGUNG UND WARTUNG	9
TECHNISCHE DATEN	10
UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG	10
GARANTIE UND KUNDENDIENST	10



Vor dem Einsatz von Elektrogeräten sollten grundlegende Vorsichtsmaßnahmen immer Beachtung finden. Dazu zählt Folgendes:

- Lesen Sie alle Anweisungen.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass die Spannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Geben Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen/mechanischen Anpassung an den Hersteller oder das nächste autorisierte Kundencenter zurück.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur für den kurzfristigen Betrieb vorgesehen. Lassen Sie es nach einer kontinuierlichen Betriebszeit von 1 Minute mindestens 3 Minuten abkühlen. Lassen Sie das Gerät nach 5 Betriebszyklen in Folge vor erneuter Inbetriebnahme auf Raumtemperatur abkühlen. Überlasten Sie das Gerät nicht.

- Trennen Sie den Mixer immer vom Stromnetz, bevor Sie ihn montieren, demontieren oder reinigen bzw. unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand von Tischen oder über heiße Oberflächen hängen.
- Tauchen Sie das Oberteil des Mixers nicht in Wasser, da andernfalls Stromschlaggefahr besteht.
- Seien Sie bei Verwendung des Gerätes in der Nähe von Kindern oder gebrechlichen Menschen vorsichtig.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit sich bewegenden Teilen.
- Halten Sie Hände und Utensilien während des Mixens vom Behälter fern. Andernfalls drohen ernsthafte Verletzungen sowie Geräteschäden. Ein Schaber darf nur verwendet werden, während der Mixer nicht in Betrieb ist.
- Verringern Sie die Verletzungsgefahr, indem Sie die Schneidklinge niemals auf der Basis platzieren, ohne die Schüssel richtig anzubringen.
- Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenem Zubehör kann Verletzungsgefahr bergen.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für seinen vorgesehenen Zweck.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.



- Entfernen Sie immer die Klingenbaugruppe, bevor Sie den Behälter ausleeren.
- Achten Sie darauf, das Gerät nach jedem Gebrauch abzuschalten. Stellen Sie vor der Demontage sicher, dass der Motor vollständig gestoppt ist.
- Die Metallklingen sind sehr scharf; seien Sie entsprechend vorsichtig.
- Greifen Sie bei Handhabung und Reinigung der Klinge immer den Klingenschaft anstelle des Klingenrands.
- Bei fehlerhaftem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr.
- Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Messern, beim Leeren des Mixbechers und während der Reinigung.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten mixen, da sich in diesem Fall plötzlich Dampf bilden könnte.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Ersatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - Mitarbeiterküchen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;

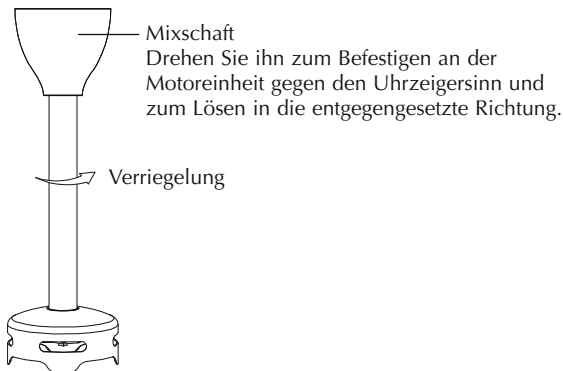
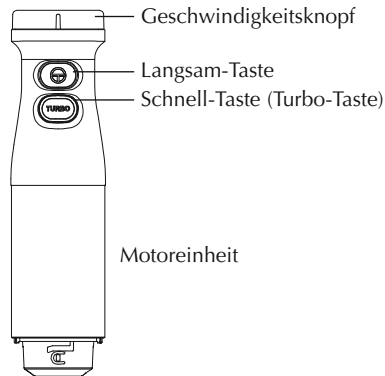
- Gästehöfen;
- durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Frühstückspensionen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Anweisungen zur Reinigung der mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Oberflächen finden Sie im Kapitel „Reinigung und Wartung“.



IHR MIXER IM ÜBERBLICK



A



IHREN MIXER VERWENDEN

Reinigen Sie den Mixer vor der ersten Inbetriebnahme entsprechend den Anweisungen im Abschnitt „Schnellreinigung“.

Das Gerät kann im Leerzustand nicht länger als 15 s arbeiten.

Wichtig: Die Klingen sind sehr scharf, seien Sie entsprechend vorsichtig. Achten Sie darauf, dass der Handmixer vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen.

ANWEISUNGEN ZUM MIXER



1. Max. Betriebszeit pro Zyklus sollte weniger als 1 Minute betragen, zwischen zwei aufeinanderfolgende Zyklen muss eine 3-minütige Pause eingehalten werden.
2. Bringen Sie den abnehmbaren Schaft an der Motoreinheit an, indem Sie den Schaft gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er verriegelt. Zur Demontage drehen Sie ihn einfach in die entgegengesetzte Richtung.
3. Schließen Sie den Handmixer an eine Steckdose an.
4. Senken Sie den Handmixer in die Zutaten. Halten Sie dann zum Starten des Betriebs die Langsam- oder Schnell-Taste gedrückt.
5. Stoppen Sie den Handmixer, indem Sie die Langsam- oder Schnell-Taste loslassen.
6. Beim Mixen von Möhren schneiden Sie die Möhren in kleine Stücke und geben sie in den Mixbehälter. Die max. Menge an Möhren darf 280 g nicht überschreiten.

Eis zerkleinern

Geben Sie 3 bis 5 Eiswürfel (Größe 15 × 20 × 15 mm) in den Behälter, nehmen Sie das Gerät 3 Sekunden lang bei maximaler Stufe in Betrieb, stoppen Sie den Vorgang dann 1 Sekunde und wiederholen Sie dies 3-mal.

Hinweis: Es gibt einen stufenlosen Geschwindigkeitsknopf, den Sie zum Erhöhen und zum Verringern der Geschwindigkeit gegen den Uhrzeigersinn drehen können. Der Geschwindigkeitsknopf kann erst nach Betätigung der Langsam-Taste benutzt werden. Bei Betätigung der Schnell-Taste hat der Geschwindigkeitsknopf keine Funktion.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den abnehmbaren Schaft.
Hinweis: Tauchen Sie den abnehmbaren Schaft des Mixers nicht in Wasser, da sich andernfalls die Schmierung der Lager abwaschen könnte.
2. Reinigen Sie den abnehmbaren Schaft unter fließendem Wasser. Verzichten Sie auf Scheuerreiniger und Reinigungsmittel. Positionieren Sie den abnehmbaren Schaft nach der Reinigung aufrecht, damit das Wasser ablaufen kann.
3. Reinigen Sie den Becher in warmem Seifenwasser.
4. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie sie zur Reinigung niemals in Wasser, andernfalls droht Stromschlaggefahr.
5. Trocknen Sie sie gründlich.
Vorsicht: Die Klingen sind sehr scharf, seien Sie entsprechend vorsichtig.

Schnellreinigung:

Halten Sie den Handmixer zwischen mehreren Durchläufen in den zur Hälfte mit Wasser gefüllten Becher und schalten Sie ihn einige Sekunden ein.

TECHNISCHE DATEN



Modell	HB5010AC-GS
SPX Art. Nr.	27364
Spannung	220 – 240 V~
Wechselspannung	50 – 60 Hz
Leistung	800 W
Schutzklasse	II
Geräuschemissionswerte	$L_p = 71,6 \text{ dB(A)}$ $L_{WA} = 74,9 \text{ dB}$ $a_{RW} = 16,1 \text{ m/s}^2$



UMWELTFREUNDLICHE ENTSORGUNG



Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.

GARANTIE UND KUNDENDIENST



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- Name/Adresse/Tel.Nr.
- Kassenbon
- Gerätedaten (Marke, Typ)
- Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Gentile cliente!

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato secondo le più avanzate tecnologie e fabbricato utilizzando le più affidabili e moderne componenti elettriche ed elettroniche.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni a causa di un errato utilizzo. Attenetevi in particolare alle indicazioni di sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto ad altre persone accertatevi di consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA	12
PANORAMICA DEL MIXER.....	16
USO DEL MIXER	16
ISTRUZIONI PER IL MIXER	17
PULIZIA E MANUTENZIONE	17
DATI TECNICI	18
SMALTIRE NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE.....	18
GARANZIA E ASSISTENZA CLIENTI	18

CE

Prima di utilizzare elettrodomestici, rispettare sempre le misure precauzionali fondamentali. Ne ricordiamo alcune.

- Leggere tutte le istruzioni.
- Prima della messa in funzione, accertarsi che la tensione della spina coincida con le indicazioni sulla targhetta.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina o il cavo sono danneggiati, se l'apparecchio non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato in altro modo. Restituire l'apparecchio al produttore o al più vicino centro autorizzato, per farlo esaminare, riparare o modificare elettronicamente/meccanicamente.
- Se la linea di raccordo alla rete di questo apparecchio viene danneggiata, per evitare rischi deve essere sostituita dal produttore o dal suo servizio clienti o comunque da una persona con una qualifica simile.
- L'apparecchio può funzionare soltanto per brevi tempi. Dopo un periodo di utilizzo costante di 1 minuto, lasciarlo raffreddare per almeno 3 minuti. Dopo 5 cicli successivi di funzionamento, lasciar raffreddare l'apparecchio a temperatura ambiente prima di utilizzarlo nuovamente. Non sovraccaricare l'apparecchio.

- Scollegare sempre il mixer dalla rete di alimentazione prima di procedere al montaggio, allo smontaggio o alla pulizia oppure se è lasciato incustodito.
- Non lasciare pendere il cavo dal bordo del tavolo o farlo venire in contatto con superfici calde.
- Non immergere la parte superiore del mixer in acqua, altrimenti sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Adottare cautela quando si utilizza l'apparecchio vicino a bambini o altre persone fragili.
- Evitare il contatto con parti in movimento.
- Mentre si usa il mixer, tenere mani e utensili lontani dal contenitore. In caso contrario possono verificarsi lesioni gravi e danni all'apparecchio. Si possono utilizzare raschietti solamente quando il mixer non è in funzione.
- Ridurre il pericolo di lesioni non collocando mai la lama di taglio sulla base senza inserire correttamente la ciotola.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può essere fonte di lesioni.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per l'uso previsto.
- Conservare le presenti istruzioni.

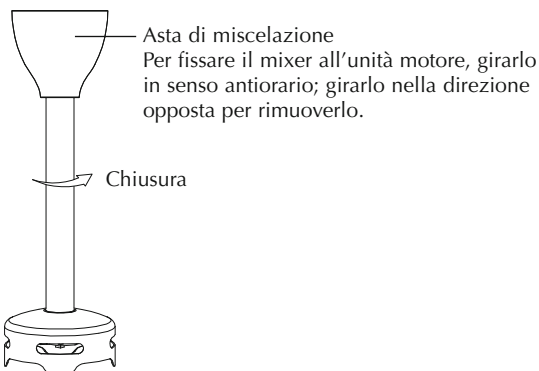
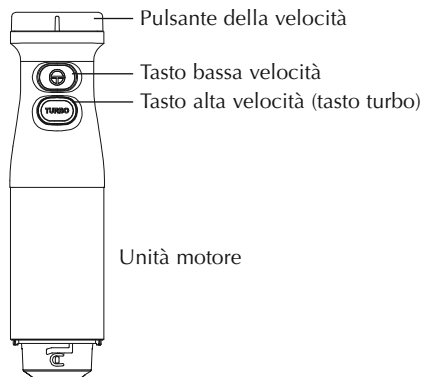


- Prima di svuotare il contenitore, rimuovere sempre il gruppo lame.
- Accertarsi che l'apparecchio venga spento dopo ogni uso. Dopo lo smontaggio, accertarsi che il motore sia del tutto fermo.
- Le lame in metallo sono molto affilate; maneggiarle con la dovuta cautela.
- Per maneggiare e pulire le lame, afferrarle sempre dalla relativa asta e non dal bordo della lama.
- L'uso improprio può comportare un pericolo di lesioni.
- Procedere con cautela con i coltelli affilati, quando si svuota il bicchiere di miscelazione e durante la pulizia.
- Attenzione a miscelare liquidi caldi: in questo caso si potrebbe generare improvvisamente vapore.
- Prima di sostituire accessori o ricambi che si muovono durante il funzionamento, occorre spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete.
- L'apparecchio è ideato per essere utilizzato a casa o per applicazioni simili come:
 - cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - foresterie;
 - da clienti di hotel, motel e altre strutture abitative;
 - in bed & breakfast.

- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e i relativi cavi di collegamento lontano dai bambini.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotta capacità psichica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e/o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Nel capitolo «Pulizia e manutenzione» sono riportate le istruzioni per la pulizia delle superfici che entrano in contatto con gli alimenti.



PANORAMICA DEL MIXER



USO DEL MIXER

Al primo utilizzo, pulire il mixer come indicato nelle istruzioni del paragrafo «Pulizia rapida».

L'apparecchio non può funzionare a vuoto per più di 15 secondi.

Importante: le lame sono molto affilate; maneggiarle con la dovuta cautela. Verificare che l'apparecchio sia scollegato dalla rete di alimentazione prima di installare o rimuovere accessori.

ISTRUZIONI PER IL MIXER



1. Il tempo massimo di funzionamento per ogni ciclo dovrebbe essere inferiore al minuto; tra due cicli consecutivi deve essere rispettata una pausa di 3 minuti.
2. Attaccare l'asta rimovibile all'unità motore facendola girare in senso antiorario finché si blocca. Per smontarla, girare semplicemente nella direzione contraria.
3. Collegare il mixer a una presa.
4. Immergere il mixer negli ingredienti. Per azionare il mixer, tenere premuto il tasto a bassa o ad alta velocità.
5. Fermare il mixer rilasciando il tasto a bassa o alta velocità.
6. Se si mixano delle carote, tagliarle a pezzettini e inserirle nel contenitore del mixer. La quantità max. di carote non può superare i 280 g.

Triturare il ghiaccio

Inserire nel contenitore da 3 a 5 cubetti di ghiaccio (dimensioni 15 × 20 × 15 mm), attivare l'apparecchio per 3 secondi a velocità massima, fermarsi per 1 secondo e ripetere 3 volte.

Nota: è presente un pulsante di regolazione graduale della velocità, che può essere girato in senso antiorario per aumentare o ridurre la velocità. Il pulsante della velocità può essere utilizzato soltanto dopo aver attivato il tasto a bassa velocità. Quando si attiva il tasto ad alta velocità, il pulsante della velocità non funziona.



PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Estrarre la spina di alimentazione e rimuovere l'asta estraibile.
Nota: non immergere in acqua l'asta estraibile del mixer, per evitare di rimuovere la lubrificazione di fabbrica.
2. Pulire l'asta estraibile sotto l'acqua corrente. Evitare l'uso di detergenti abrasivi e di detersivi. Dopo la pulizia, posizionare l'asta estraibile in verticale, per far defluire l'acqua.
3. Pulire il bicchiere in acqua calda saponata.
4. Pulire l'unità motore con un panno umido. Per la pulizia, non immergere mai in acqua, per evitare il pericolo di scosse elettriche.
5. Asciugare con cura.
Attenzione: le lame sono molto affilate; maneggiarle con la dovuta cautela.

Pulizia rapida

Tra un uso e l'altro, inserire il mixer a mano nel bicchiere riempito con acqua e attivarlo per qualche secondo.

DATI TECNICI



Modello	HB5010AC-GS
Art. n. SPX	27364
Tensione	220 – 240 V~
Tensione alternata	50 – 60 Hz
Potenza	800 W
Classe di protezione	II
Valori di emissione dei rumori	$L_p = 71,6 \text{ dB(A)}$ $L_{WA} = 74,9 \text{ dB}$ $a_{RW} = 16,1 \text{ m/s}^2$



SMALTIRE NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE



I vecchi elettrodomestici sono materiali riciclabili, quindi non vanno gettati nei rifiuti domestici! Per sostenerci con il vostro contributo attivo ai fini del risparmio delle risorse e nella tutela ambientale, vi chiediamo inoltre di restituire l'apparecchio ai centri di ritiro appositamente istituiti.

GARANZIA E ASSISTENZA CLIENTI



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto.

Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- Nome, indirizzo e numero di telefono
- Scontrino di cassa
- Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	20
A MIXER ÁTTEKINTÉSE.....	24
A MIXER HASZNÁLATA	24
A MIXERRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK	25
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	25
MŰSZAKI ADATOK	26
KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS.....	26
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	27



Elektromos készülékek használata előtt mindig vegye figyelembe az alapvető óvintézkedéseket. Ezek közé az alábbiak tartoznak:

- Olvassa végig a teljes használati útmutatót.
- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a dugaszolóaljzat feszültsége megegyezik-e az adattáblán feltüntetett adatokkal.
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó vagy a vezeték sérült, a készülék nem szabályszerűen működik, leesett, vagy más módon megsérült. Ebben az esetben vigye vissza a készüléket ellenőrzés, javítás vagy ismételt elektronikai/mechanikai beállítás céljából a gyártóhoz vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizbe.
- A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a gyártó, szakszerviz vagy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.
- A készülék egyhuzamban csak rövid ideig üzemeltethető. 1 percnyi folyamatos működtetés után hagyja a készüléket legalább 3 percig lehűlni. 5 egymást követő üzemeltetési ciklus után az újbóli működtetés előtt hagyja a készüléket szobahőmérsékletre lehűlni. Ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl a készüléket.
- A készülék összeszerelése, szétszerelése vagy tisztítása előtt, vagy ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, mindig húzza ki a hálózati csatlakozóját.

H

- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le az asztal széléről, és ne érjen forró felülethez.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készülék felső részét vízbe.
- A készüléket gyermekek és ápolásra szoruló személyek közelében csak különös körültekintéssel használja.
- Ügyeljen arra, hogy ne érjen a mozgó alkatrészekhez.
- Keverés közben tartsa távol a kezét és az eszközöket az edénytől, különben Ön súlyosan megsérülhet, és a készülék is károsodhat. Spatulát csak akkor szabad használni, ha a készülék kikapcsolt állapotban van.
- A sérülésveszély csökkentése érdekében a vágópengét csak akkor helyezze az aljzatra, ha a tál megfelelően a helyére került.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata sérülésveszélyes.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Őrizze meg a használati utasítást.
- Az edény kiürítése előtt mindig távolítsa el a pengéket tartalmazó részt.
- Minden használat után kapcsolja ki a készüléket. Szétszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a motor teljesen leállt-e.



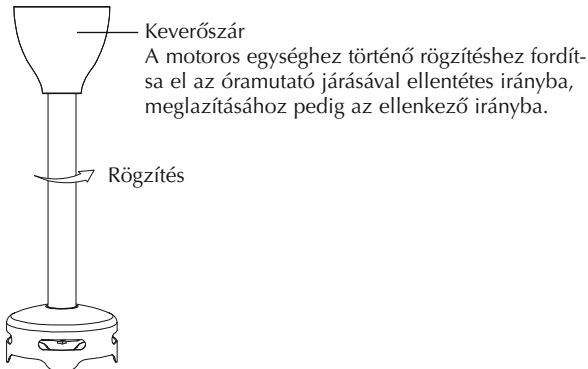
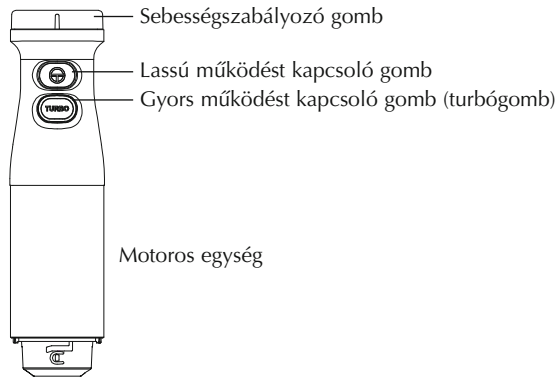
- A fémpengék rendkívül élesek, ezért használatuk során megfelelő óvatosság szükséges.
- A penge használata és tisztítása során mindig a tövénél fogja meg a pengét a széle helyett.
- Nem megfelelő használat esetén sérülésveszély áll fenn.
- Figyelem! Körültekintően járjon el az éles pengék használata, valamint a keverőedény kiürítése és a tisztítás során.
- Óvatosan járjon el forró folyadékok keverésekor, mivel ilyenkor hirtelen gőz képződhet.
- A működés közben mozgó alkatrészek vagy kiegészítők cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék háztartási és hasonló célra szolgál, így például az alábbi helyeken használható:
 - üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájában;
 - vendéglátó helyeken;
 - hotelekben, motelekben és egyéb szálláshelyeken a vendégek által;
 - panziókban.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készülék és a hálózati vezetékek gyermekektől távol tartandók.

H

- A készülékeket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a készülék használatával összefüggő veszélyek ismeretében használhatják.
- Gyermek nem játszhat az eszközzel.
- Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításával kapcsolatban olvassa el a „Tisztítás és ápolás” című fejezetet.



A MIXER ÁTTEKINTÉSE



A MIXER HASZNÁLATA

Az első üzembe helyezés előtt tisztítsa meg a készüléket a „Gyors tisztítás” című fejezetben leírtak szerint.

A készüléket nem szabad üres állapotban 15 másodpercnél hosszabb ideig üzemeltetni.

Fontos! A pengék rendkívül élesek, ezért használatuk során kellő óvatosság szükséges. A tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt ügyeljen arra, hogy ki legyen húzva a kézi mixer hálózati csatlakozója.



A MIXERRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK



1. Ne használja egyhuzamban 1 percnél tovább a készüléket, két egymást követő ciklus között pedig tartson 3 perces szünetet.
2. Helyezze a levehető szárát a motoros egységre – ehhez fordítsa el a szárát az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg nem rögzül a helyére. Leszereléshez egyszerűen fordítsa el a szárát az ellenkező irányba.
3. Csatlakoztassa a kézi mixert a csatlakozóaljzathoz.
4. Merítse a kézi mixert a hozzávalókba. Ezután a készülék beindításához nyomja le és tartsa lenyomva a lassú vagy a gyors működtetést kapcsoló gombot.
5. A kézi mixer leállításához engedje el a lassú vagy a gyors működtetést kapcsoló gombot.
6. Répa turmixolásához vágja a répát kis darabokra, és helyezze a keverőedénybe. A répa mennyisége legfeljebb 28 dkg lehet.

Jég aprítása

Helyezzen 3–5 db (15 × 20 × 15 mm méretű) jégkockát az edénybe, működtesse a készüléket 3 másodpercig maximális fokozaton, állítsa le az aprítást 1 másodpercre, majd ismétlje meg a műveletet háromszor.

Megjegyzés: A készülék sebessége fokozat nélkül állítható a szabályozógomb óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba történő elforgatásával. A sebességszabályozó gomb csak a lassú működést kapcsoló gomb megnyomása után használható. A gyorsgomb működtetésekor a sebességszabályozó gombnak nincs funkciója.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és vegye le a levehető szárát.
Figyelem: Ne merítse a mixer levehető szárát vízbe, különben kimosódhat a csapágyak kenőanyaga.
2. A levehető szárát folyó víz alatt tisztítsa meg. Ne használjon súroló- és tisztítószereket. Tisztítás után állítsa függőleges helyzetbe a levehető szárát, hogy a víz lefolyhasson róla.
3. Az edényt meleg, mosogatószeres vízben tisztítsa meg.
4. A motoros egységet nedves kendővel törölje le. Az egységet soha ne merítse vízbe a tisztításhoz, mert ez áramütést okozhat.
5. Szárítsa meg alaposan.

Vigyázat! A pengék rendkívül élesek, ezért használatuk során kellő óvatosság szükséges.

Gyorstisztítás:

Tartsa a kézi mixert több használat között a vízzel félig töltött edénybe, és kapcsolja be néhány másodpercre.



MŰSZAKI ADATOK



Modell	HB5010AC-GS
SPX cikkszám	27364
Feszültség	220 – 240 V~
Váltófeszültség, frekvencia	50 – 60 Hz
Teljesítmény	800 W
Érintésvédelmi osztály	II
Zajkibocsátási és rezgésyorsulási értékek	$L_p = 71,6 \text{ dB(A)}$ $L_{WA} = 74,9 \text{ dB}$ $a_{RW} = 16,1 \text{ m/s}^2$



KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

H



A használt elektromos készülékek újrahasznosíthatók, ezért azokat nem szabad a háztartási hulladékba helyezni! Emiatt kérjük, aktívan támogasson bennünket az erőforrások kímélése és a környezetvédelem terén, és a készüléket az erre kijelölt gyűjtőhelyen adja le.



3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:

.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
		cseré	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása





KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcserre időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.



A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	31
PREGLED MIKSERA	34
UPORABA MIKSERA	34
UPUTE UZ MIKSER	35
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	35
TEHNIČKI PODACI	35
EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE	36
JAMSTVO	36
SERVISNA SLUŽBA	37

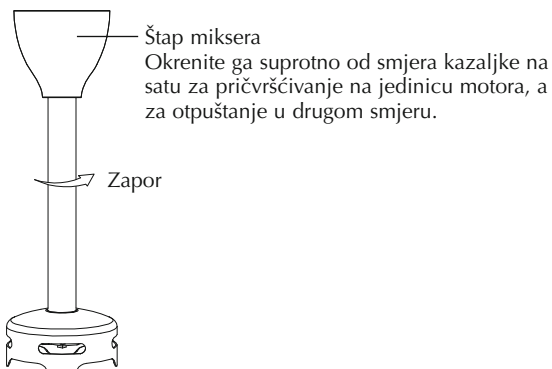
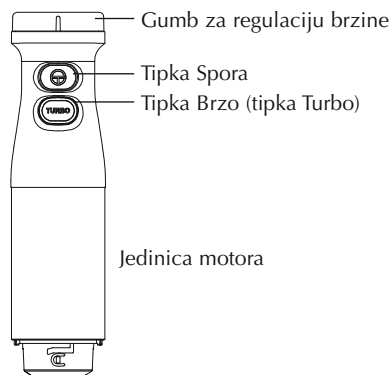
Prije uporabe električnih uređaja trebaju se provesti temeljne mjere opreza. U to se ubraja sljedeće:

- Pročitajte sve upute.
- Prije pokretanja uređaja uvjerite se da je napon utičnice sukladan s podacima na tipskoj pločici.
- Nemojte koristiti uređaj ako je utikač ili kabel oštećen, ako uređaj ne funkcionira ispravno, ako je pao na pod ili je na neki drugi način bio oštećen. Odnosite uređaj na pregled, popravak ili električnu/mehaničku prilagodbu proizvođaču ili u najbliži ovlašteni servis.
- Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, njegovu zamjenu mora obaviti proizvođač ili njegov servis, ili neka druga adekvatno kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- Ovaj je uređaj predviđen isključivo za kratkotrajni rad. Nakon kontinuiranog vremena rada od 1 minute pustite ga da se hladi barem 3 minute. Nakon 5 uzastopnih radnih ciklusa pustite uređaj da se prije ponovnog pokretanja ohladi na sobnu temperaturu. Ne preopterećujte uređaj.
- Uvijek razdvojite mikser od električne mreže prije montaže, demontaže ili čišćenja, odnosno prije nego što ćete ga ostaviti bez nadzora.
- Kabel nikada ne ostavljajte visjeti preko ruba stola ili iznad vrućih površina.
- Nemojte uranjati gornji dio miksera u vodu jer u suprotnom prijeti opasnost od strujnog udara.

- Kada koristite uređaj u blizini djece ili osjetljivih osoba, budite pažljivi.
- Izbjegavajte kontakt s pomičnim dijelovima.
- Tijekom korištenja miksera držite ruke i kuhinjski pribor podalje od posude. U suprotnom prijetе ozbiljne ozljede i oštećenja uređaja. Lopatica se smije koristiti samo dok mikser ne radi.
- Smanjite opasnost od ozljeda tako da nikada ne stavljate oštricu noža na bazu, a da posuda nije pravilno postavljena.
- Korištenje pribora, koji proizvođač nije preporučio, može dovesti do opasnosti od ozljeda.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je predviđen.
- Sačuvajte ove upute.
- Uvijek uklonite sklop noža prije pražnjenja posude.
- Vodite računa o tome da isključite uređaj nakon svake uporabe. Uvjerite se prije demontaže da se motor u potpunosti zaustavio.
- Metalne oštrice su vrlo oštre, stoga postupajte s odgovarajućim oprezom.
- Prilikom rukovanja oštricom i čišćenja oštrice, uvijek primajte osovinu oštrice, a ne njezin rub.
- Pri pogrešnoj uporabi postoji opasnost od ozljeda.
- Opresz prilikom rukovanja oštrim noževima, prilikom pražnjenja posude za miješanje i tijekom čišćenja.

- Budite oprezni kad koristite mikser u vrućim tekućinama jer se u tom slučaju može iznenada stvoriti para.
- Prije zamjene dijelova pribora ili rezervnih dijelova, koji se tijekom rada pomiču, potrebno je isključiti uređaj i odvojiti ga od mrežnog napajanja.
- Uređaj je predviđen za uporabu u kućanstvu i sličnim primjenama kao što su primjerice:
 - čajne kuhinje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim sredinama;
 - privatni smještaji u agroturizmu;
 - u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima ako se koristi u privatne svrhe;
 - u pansionima s doručkom.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i njegovi priključni kabeli moraju se držati podalje od djece.
- Osobe smanjenih tjelesnih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili one s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem smiju upotrebljavati uređaje samo ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o tome kako sigurno upotrebljavati uređaj te razumiju opasnosti koje im pri tome prijete.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Upute za čišćenje površina, koje su došle u doticaj s namirnicama, pročitajte u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.

PREGLED MIKSERA



UPORABA MIKSERA

Očistite mikser prije prve uporabe sukladno uputama u odjeljku „Brzo čišćenje“.

Uređaj ne može raditi u praznom hodu duže od 15 s.

Važno: Oštrice su vrlo oštre, stoga postupajte s odgovarajućim oprezom. Prije postavljanja ili skidanja pribora vodite računa da mikser bude odvojen od električne mreže.

UPUTE UZ MIKSER



1. Maks. vrijeme rada po ciklusu treba iznositi manje od 1 minute, između dva uzastopna ciklusa mora se napraviti pauza od 3 minute.
2. Montirajte odvojivi štap na jedinicu motora tako da štap okrećete suprotno od smjera kazaljke na satu dok se ne zabravi. Za demontažu jednostavno je okrenite u drugom smjeru.
3. Priključite mikser u utičnicu.
4. Spustite mikser u namirnice. Za pokretanje rada držite tipku Sporo ili tipku Brzo pritisnutu.
5. Zaustavite mikser puštanjem tipke Sporo ili tipke Brzo.
6. Prilikom uporabe miksera u svrhu usitnjavanja mrkvi narežite mrkve na male komadiće i stavite ih u posudu za miješanje. Maks. količina mrkvi ne smije prekoračiti 280 g.

Usitnjavanje leda

Ubacite 3 do 5 kocki leda (veličina 15 × 20 × 15 mm) u posudu, pokrenite uređaj 3 sekunde na maksimalnom stupnju, zaustavite postupak na 1 sekundu i ponovite 3 puta.

Napomena: Uređaj ima gumb za kontinuiranu regulaciju brzine koji za povećanje ili smanjenje brzine možete okretati suprotno od smjera kazaljke na satu. Gumb za regulaciju brzine može se koristiti tek nakon aktiviranja tipke Sporo. Ako se aktivira tipka Brzo, gumb za regulaciju brzine nema nikakvu funkciju.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Izvucite mrežni utikač i skinite odvojivi štap.
Napomena: Nemojte uranjati odvojivi štap miksera u vodu jer bi se u suprotnom moglo isprati podmazivanje ležajeva.
2. Očistite odvojivi štap pod tekućom vodom. Nemojte koristiti abrazivne spužvice ili mrežice i sredstva za čišćenje. Nakon čišćenja postavite odvojivi štap u uspravni položaj tako da voda može iscuriti.
3. Očistite posudu u toploj vodi s deterdžentom.
4. Obrišite jedinicu motora vlažnom krpom. Nikada je nemojte uranjati u vodu radi čišćenja, u suprotnom prijetei opasnost od strujnog udara.
5. Temeljito je obrišite.
Oprez: Oštrice su vrlo oštre, stoga postupajte s odgovarajućim oprezom.

Brzo čišćenje:

Između više postupaka stavite mikser u posudu do polovine napunjenu vodom i uključite ga na nekoliko sekundi.

TEHNIČKI PODACI

Model	HB5010AC-GS
SPX art.br.	27364
Napon	220 – 240 V~
Izmjenični napon	50 – 60 Hz
Snaga	800 W
Razred zaštite	II
Vrijednosti emisije buke	$L_p = 71,6 \text{ dB(A)}$ $L_{WA} = 74,9 \text{ dB}$ $a_{hW} = 16,1 \text{ m/s}^2$



EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE



Stari električni uređaji su sirovine, što znači da ih ne smijete baciti u kućni otpad! Stoga bismo Vas željeli zamoliti da date svoj aktivni doprinos očuvanju resursa i da pomognete u zaštiti okoliša te da ovaj uređaj odnesete u reciklažno dvorište ili na neko drugo mjesto koje je nadležno za prikupljanje starih uređaja.

JAMSTVO



JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO :

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok pro dužuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravam najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo I davatelj jamstva ne snosi troškove popravka ured-a
- troškove prijevoza neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližim servisu. Troškove prijevoza obračunavamo prema važećoj tarifi PTT ili željezničkoj tarifi. Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BIJELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA.....	39
PREGLED VAŠEGA MEŠALNIKA.....	42
UPORABA VAŠEGA MEŠALNIKA	42
NAVODILA ZA MEŠALNIK.....	43
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE	43
TEHNIČNI PODATKI	44
OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE	44
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	45

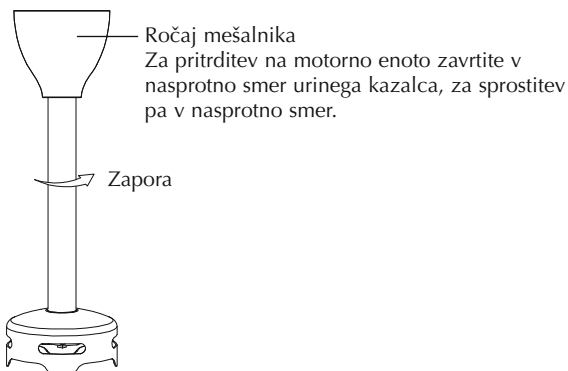
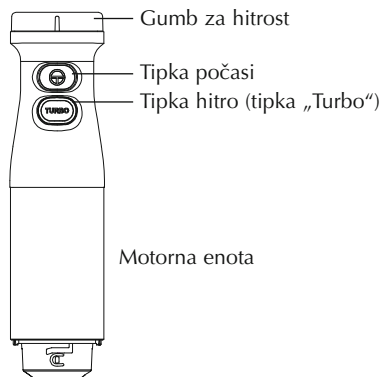
Pred uporabo električnih naprav je treba vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe. Mednje prištevamo naslednje:

- Preberite vsa navodila.
- Pred prvo uporabo se prepričajte, da se napetost v vtičnici ujema s podatki na imenski tablici.
- Naprave ne uporabljajte, če sta vtič ali kabel poškodovana, če naprava ne deluje pravilno oz. če je padla ali je drugače poškodovana. Napravo prinesite do predstavnika proizvajalca oz. v najbližjo pooblaščenno servisno delavnico, kjer jo bodo preverili, popravili ali električno/mehansko nastavili.
- Če je priključna napeljava te naprave poškodovana, jo mora zamenjati predstavnik proizvajalca ali njegove servisne službe oz. podobna strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Naprava je predvidena samo za kratkotrajno delovanje. Ko naprava 1 minuto neprekinjeno deluje, počakajte najmanj 3 minute, da se ohladi. Pred ponovnim zagonom po 5 zaporednih ciklih delovanja počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo. Ne preobremenite naprave.
- Pred namestitvijo, razstavljanjem ali čiščenjem oz. preden ga zapustite brez nadzora, mešalnik vedno odklopite iz električnega omrežja.
- Napajalnega kabla ne pustite viseti prek roba mize ali prek vročih površin.

- Zgornjega dela mešalnika ne potaplajte v vodo, kajti v tem primeru obstaja nevarnost električnega udara.
- Pri uporabi naprave v bližini otrok ali bolnih oseb bodite previdni.
- Izogibajte se stiku s premikajočimi se deli.
- Med mešanjem odstranite roke in pripomočke iz posode. Drugače lahko pride do hudih telesnih poškodb ter do poškodbe naprave. Strgalo se lahko uporablja samo, ko mešalnik ne deluje.
- Nevarnost poškodbe zmanjšate tako, da rezila nikoli ne nameščate na podstavek, če posoda ni pravilno nameščena.
- Uporaba delov pribora, ki jih ne priporoča proizvajalec, lahko povzroči nevarnost poškodbe.
- Napravo uporabljajte samo za njen predviden namen.
- Navodila dobro shranite.
- Sklop rezil vedno odstranite pred praznjenjem posode.
- Napravo po vsaki uporabi obvezno izklopite. Pred razstavljanjem se prepričajte, da se je motor povsem zaustavil.
- Kovinska rezila so zelo ostra, bodite izredno previdni.
- Pri rokovanju in čiščenju rezila vedno primite za steblo z rezilom in ne za rob rezila.
- V primeru nepravilne uporabe obstaja nevarnost poškodbe.

- Pri delu z ostrimi rezili, pri praznjenju posode mešalnika in med čiščenjem bodite previdni.
- Bodite previdni, ko mešate vroče tekočine, ker se v tem primeru lahko nenadno pojavi para.
- Pred zamenjavo pribora ali nadomestnih delov, ki se med delovanjem premikajo, mora biti naprava izključena in ločena od električne napetosti.
- Naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in za podobne načine uporabe, na primer:
 - v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
 - v hišicah za goste;
 - za goste v hotelih, motelih in v drugih prenočiščih;
 - v prenočiščih z zajtrkom.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njeno priključno napeljavo shranjujte izven dosega otrok.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so poučeni o varni uporabi naprave in s tem razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Navodila glede čiščenja površin, ki prihajajo v stik z živili, so na voljo v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

PREGLED VAŠEGA MEŠALNIKA



SLO

UPORABA VAŠEGA MEŠALNIKA

Mešalnik pred prvo uporabo očistite v skladu z navodili v poglavju „Hitro čiščenje“.

Ko je naprava prazna, ne sme delovati dlje kot 15 s.

Pomembno: Rezila so zelo ostra, bodite izredno previdni. Ročni mešalnik pred namestitvijo ali odstranjevanjem delov pribora obvezno odklopite iz električne napetosti.

NAVODILA ZA MEŠALNIK



1. Najdaljši čas delovanja na cikel ne sme preseči 1 minute. Med dvema zaporednima cikloma mora biti zagotovljena 3-minutna prekinitev.
2. Snemljiv ročaj namestite na motorno enoto: zavrtite ga v nasprotno smer urinega kazalca, da se blokira. Za odstranitev ga enostavno zavrtite v nasprotno smer.
3. Ročni mešalnik priključite v vtičnico.
4. Ročni mešalnik spustite v sestavine. Za začetek delovanja nato pritisnite in držite pritisnjeno tipko za počasno ali hitro delovanje.
5. Ročni mešalnik zaustavite tako, da spustite tipko za počasno ali hitro delovanje.
6. Pri mešanju korenja narežite korenje na majhne kose in jih vstavite v posodo mešalnika. Največja količina korenja ne sme preseči 280 g.

Drobljenje ledu

V posodo vstavite 3 do 5 ledenih kock (velikosti 15 × 20 × 15 mm), napravo za 3 sekunde zaženite z najvišjo hitrostjo, nato postopek za 1 sekundo zaustavite in vse skupaj 3-krat ponovite.

Navodilo: Na voljo je gumb za zvezno nastavitve hitrosti, z vrtenjem katerega lahko višate in nižate (v nasprotno smer urinega kazalca) hitrost. Gumb za hitrost se lahko uporablja šele po pritisku na tipko za počasno delovanje. Gumb za hitrost ob pritisku na tipko za hitro delovanje nima nobene funkcije.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Vtič izvlecite iz vtičnice in odstranite snemljiv ročaj.
Navodilo: Snemljivega ročaja mešalnika ne potaplajte v vodo, kajti v tem primeru se lahko izpere mazivo ležaja.
2. Snemljiv ročaj očistite pod tekočo vodo. Ne uporabljajte abrazivnih čistil in čistilnih sredstev. Snemljiv ročaj po čiščenju postavite pokončno, da z njega lahko odteče voda.
3. Posodo čistite v topli milnici.
4. Motorno enoto obrišite z vlažno krpo. Nikoli je ne potaplajte v vodo, ker to lahko povzroči nevarnost električnega udara.
5. Enoto dobro posušite.
Pozor: Rezila so zelo ostra, bodite izredno previdni.

Hitro čiščenje:

Ročni mešalnik med več postopki držite v posodi, do polovice napolnjeni z vodo, in ga za nekaj sekund vklopote.

SLO

TEHNIČNI PODATKI



Model	HB5010AC-GS
št. art. SPX	27362
Napetost	220 – 240 V~
Izmenična napetost	50 – 60 Hz
Moč	800 W
Razred zaščite	II
Vrednosti emisij hrupa	$L_p = 71,6 \text{ dB(A)}$ $L_{WA} = 74,9 \text{ dB}$ $a_{RW} = 16,1 \text{ m/s}^2$



OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE



Stare električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke! Zato vas prosimo, da nas aktivno podpirate pri ohranjanju virov in varstvu okolja ter to napravo odnesete na ustrezno mesto za ločeno zbiranje odpadkov.



SLO



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150







Ⓐ Ⓘ Ⓗ ⒽⒷ ⒸⒿ

Herkunftsland / Paese di provenienza / Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si